



NC Division of Services for the Deaf and Hard of Hearing

Advanced Medical Interpreting: Ethical Practice for Interpreters

Presenters: Heather Brown and Anna McDuffie

**Monday
October 3, 2022**

Zoom Login:
5:15 – 5:30 p.m.
Workshop:
5:30 – 9:30 p.m.

RID CEUs:
0.4 Professional
Studies

Location: Zoom

Workshop session will be held through Zoom. The Zoom link will be emailed after registration.

Registration

Complete the registration form at end of this flyer and send the form to Abby Quick at Abby.Quick@dhhs.nc.gov

Workshop Description

This workshop will help medical interpreters to gain familiarity and comfort with how to approach ethical issues that arise during their work in the healthcare setting. Presenters will highlight the historical approaches to solve ethical dilemmas as well as a modern framework to approach medical ethical situations, giving perspective from both an interpreter and a medical professional. Concepts taught during this session include the ideas of autonomy, beneficence, non-maleficence, and justice and how they relate to healthcare quandaries. Professional discussions will be facilitated to allow attendees to utilize best practices to reason through medical ethical scenarios.

Presenters



Heather Brown
DMSc, PA-C,
DFAAPA



Anna McDuffie
BS, CI, CT, SC:L, NIC,
Core Certified Healthcare Interpreter



Information

Presenters' Biographies:

Heather Brown is a native of Washington, DC. She received her undergraduate degree in Clinical Psychology from Western Maryland College in 1995, with Summa Cum Laude honors and was awarded a Phi Beta Kappa Key. She then attended George Washington University for her PA training, matriculating in 1998. After that, graduated with honors with a Master of Science in Health Sciences, and a Certificate of Physician Assistant Studies in 2000. She completed her doctoral degree at the University of Lynchburg in 2019. She began working clinically as a Physician Assistant in 2000, practicing Emergency Medicine in Baltimore, MD. Heather moved to Atlanta, GA, in 2011, working as an Assistant Professor at Mercer University and has been an Associate Professor at Brenau University, in Gainesville, GA, since 2020. While teaching, she continued to practice clinically in Emergency Medicine since relocating to GA. Heather was awarded the Distinguished Fellow Award in 2013 by the American Association of Physician Assistants. She has presented at both local and national conferences and has published articles in nationally peer reviewed journals, including Health Care Providers and the Americans with Disabilities Act in the Journal of the American Association of Physician Assistants in 2014 and The Use of Interpreters for Deaf Patients and Patients with Limited English Proficiency, in 2020. In her free time, Heather enjoys outdoor activities including hiking and being outdoors, cooking, and spending time with her husband, Thomas and her two boxers, Millie and Avery.

Anna McDuffie is a native of Atlanta. She graduated from the University of Tennessee, Knoxville in 1996 with a Bachelor of Science in Interpreting for the Deaf. After graduation, she moved to Boston where she worked as a staff interpreter at the Learning Center for Deaf Children, a bilingual/bicultural school for the Deaf. She also worked part time at Boston University as an interpreter for various graduate programs. Anna returned to Atlanta in 1999 and has been working as a freelance interpreter for the past 22 years. She earned a Certificate of Interpretation and Certificate of Transliteration from RID in 1999, the Specialist Certificate: Legal from RID in 2008 and the National Interpreter Certification from RID in 2011. Anna began teaching medical interpreting workshops along with her co-presenter, Heather Brown, in 2008 and is very passionate about standardizing best practices for medical and legal interpreting. Additionally, they published an article in a nationally peer reviewed medical journal entitled Health Care Providers and the Americans with Disabilities Act in the Journal of the American Association of Physician Assistants in January of 2011. She also teaches workshops on legal interpreting. Anna currently lives in Marietta, Georgia, with her husband, Eric. In her free time, she enjoys spending time with her stepdaughter, Cece, her fur kids, Pippa & Kiwi, traveling, and playing tennis.

Information

Language of Presentation: This training will be conducted in English. Interpreters will be provided.

Accommodations: Contact Abby Quick at Abby.Quick@dhhs.nc.gov by Sept. 19, 2022.

Refunds and Cancellations: Please email cancellations to Abby Quick at Abby.Quick@dhhs.nc.gov.

CEUs: NCRID is an Approved RID CMP Sponsor of Continuing Education Activities.
0.4 Professional Studies CEUs at the selected Content Knowledge Level:

Little/None **Some** Extensive Teaching

To receive CEUs, you must arrive within 15 minutes of the workshop's start and you must stay the entire time.

Non-discrimination statement: NCRID is providing CEUs for this workshop as an opportunity for safe, respectful learning and will not permit harassment, discrimination or horizontal violence based on another's comments, questions, schema, race, color, religion, gender, gender expression, age, national origin, disability, marital status, sexual orientation or any other protected class.

Target Audience: All interpreters

Registration: Free

To register, complete the following form and send the form to Abby Quick at Abby.Quick@dhhs.nc.gov.

Registration Form for October 3, 2022 Advanced Medical Interpreting: Ethical Practice for Interpreters

Name: _____

City: _____ State: _____

Phone: _____

Email: _____

NCITLB License Number (if any): _____

RID Member Number (if any): _____

Questions: Please contact Abby Quick at Abby.Quick@dhhs.nc.gov.